



Conversations critiques
et **courageuses** sur la **race** :

**CE QU'APPREND VOTRE ENFANT
À L'ÉCOLE ET COMMENT VOUS
POUVEZ AIDER**

Éducation et Formation Manitoba
Direction générale de l'inclusion des Autochtones

2017

Données de catalogage avant publication — Éducation et Formation Manitoba

Conversations critiques et courageuses sur la race : ce qu'apprend votre enfant à l'école et comment vous pouvez aider

Comprend des références bibliographiques.

ISBN : 978-07711-7594-7 (imprimé)

ISBN : 978-0-7711-7595-7 (pdf)

1. Racisme – Prévention – Manitoba
 2. Racisme – Prévention – Étude et enseignement – Manitoba
 3. Discrimination raciale – Prévention – Manitoba
 4. Éducation – Participation des parents – Manitoba
 5. Famille et école – Manitoba
 6. Peuples indigènes – Étude et enseignement – Manitoba
- I. Manitoba. Éducation et Formation Manitoba.
II. Manitoba. Direction générale de l'inclusion des Autochtones.

371.8299707127

Tous droits réservés © 2017, le gouvernement du Manitoba, représenté par le ministre de l'Éducation et de la Formation.

Éducation et Formation Manitoba
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour reconnaître les sources originales et pour respecter la Loi sur le droit d'auteur. Si, dans certains cas, des erreurs ou des omissions se sont produites, veuillez en aviser le ministère de l'Éducation et de la Formation du Manitoba pour qu'elles soient corrigées dans une édition future. Nous tenons à remercier les auteurs, les artistes et les maisons d'édition de nous avoir permis d'adapter ou de reproduire leur matériel original.

Toutes les illustrations ou photographies dans cette ressource sont protégées par les droits d'auteur et on ne devrait y avoir accès ou les reproduire en partie ou en totalité qu'à des fins éducatives prévues dans cette ressource.

Les sites Web mentionnés dans ce document sont fournis par commodité seulement et ne sauraient constituer une approbation du ministère de l'Éducation et de la Formation quant à leur contenu, leurs politiques ou leurs produits. Le Ministère n'exerce aucun pouvoir par rapport aux sites Web mentionnés ou aux liens qui en découlent et n'est pas responsable de veiller à leur contenu, leur précision et leur légalité.

Tout site Web mentionné dans cette ressource peut faire l'objet de changement sans préavis. Si un site périmé ou inapproprié est trouvé, veuillez en aviser le Ministère. Les enseignants devraient vérifier et évaluer les sites Web et les ressources en ligne avant de les recommander aux élèves.

Vous pouvez acheter des exemplaires de cette ressource (numéro d'article 97843) du Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba (anciennement le Centre des manuels scolaires du Manitoba) à www.manitobalrc.ca.

Cette ressource est affichée sur le site Web du ministère de l'Éducation et de la Formation du Manitoba à www.edu.gov.mb.ca/m12/edu-auto/index.html.

Available in English.

Disponible en médias substituts sur demande.

Dans cette ressource, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

REMERCIEMENTS

Le présent document a été élaboré par une équipe interministérielle en consultation avec des organisations partenaires, des spécialistes de l'antiracisme, et des Aînés. Le ministère de l'Éducation et de la Formation du Manitoba tient à remercier les organisations et autorités du domaine de l'éducation qui ont guidé notre travail ainsi que l'élaboration des lignes directrices. Parmi elles, citons :

Équipe de rédaction

Chuck Bourgeois	Direction générale de l'inclusion des Autochtones
Gerri Crilly	Direction générale de l'inclusion des Autochtones
Alison Cox	Division scolaire de Seven Oaks
Sarah Gazan	Manitoba Teachers' Society
Naomi Kruse	Manitoba Association of Parent Councils
Myra Laramée	Division scolaire de Winnipeg
Kathy Simcoe	Division scolaire Interlake
Tony Tavares	Bureau d'Enfants en santé Manitoba et Division de l'éducation M-12
Dawn Wood	Direction générale de l'inclusion des Autochtones



L'ours est un animal hautement respecté par les Autochtones partout au Canada. Sa force physique et la férocité avec laquelle il protège ses petits font de lui un symbole naturel de courage. Parmi les sept enseignements autochtones, le courage est représenté par un ours. La tête d'ours en couverture vise à inviter à des conversations courageuses et les cercles à l'intérieur représentent l'harmonie des quatre races humaines.

INTRODUCTION



Avoir des conversations critiques sur le racisme à la maison est un aspect important de la lutte contre le racisme dans les écoles, dans les collectivités et dans la société. Chacun d'entre nous — enfants et adolescents, parents, grands-parents, enseignants et aidants naturels — a la responsabilité de trouver des façons de lutter contre le racisme chaque fois que nous en sommes témoins. Même si le racisme ne vous touche pas directement, vous ou votre famille, il est quand même nécessaire que vous agissiez.

Au cours des quelques dernières décennies, le Manitoba s'est beaucoup enrichi en raison de sa diversité. La province a connu de nombreux changements du fait de la croissance des collectivités autochtones et du nombre grandissant de nouveaux Canadiens venus du monde entier. Des changements sont aussi survenus en ce qui a trait à la conscience des personnes par rapport aux droits de la personne et à l'égalité. De ce fait, les Manitobains ont une connaissance approfondie de l'importance de l'équité et de la justice sociale aux niveaux provincial, national et international.

Ces nouvelles réalités au Manitoba et dans notre monde actuel nous ont fait prendre davantage conscience de l'interdépendance des êtres humains et de l'importance de l'action citoyenne aux niveaux local, national et mondial. Ce document présente une vision de la façon dont les parents et les grands-parents peuvent aider à préparer leurs enfants à relever les défis d'une société de plus en plus diversifiée tout en créant des collectivités locales et internationales qui sont caractérisées par la diversité, la justice et l'équité.

DÉFINITIONS

L'INCLUSION est une façon de penser et d'agir qui permet à chaque personne de se sentir acceptée, appréciée et en sécurité. Une collectivité qui favorise l'inclusion choisit d'évoluer au rythme des besoins changeants de ses membres.

LA DIVERSITÉ sous-entend la compréhension du caractère unique de chaque personne et la reconnaissance de nos différences individuelles. Ces différences peuvent porter sur la race, l'ethnicité, le genre, l'orientation sexuelle, le statut socioéconomique, l'âge, les capacités physiques, et les convictions religieuses, politiques ou idéologiques.

Il y a **DISCRIMINATION RACIALE** quand des personnes sont défavorisées par rapport à d'autres dans une situation semblable en raison de leur race, de la couleur de leur peau, de leur ascendance, de leur origine nationale ou ethnique, ou de leur statut d'immigrant.



UNE TERRE AUX PEUPLES DIVERS

Ce que vos enfants apprendront à l'école

Les effets des populations qui augmentent rapidement et qui sont de plus en plus jeunes parmi les Autochtones, les immigrants et les minorités visibles ont de plus en plus un impact significatif sur le système d'éducation de la maternelle à la 12^e année au Manitoba.

Au départ, la population du Manitoba était constituée d'un mélange unique de peuples autochtones. Au cours des quelques derniers siècles, des immigrants sont arrivés de partout dans le monde et ont été incorporés dans ce mélange. Beaucoup de ces immigrants voulaient fuir les ravages de l'oppression religieuse, politique et économique, et aussi les catastrophes naturelles et la guerre.

La diversité a été une caractéristique constante et constamment renouvelée de la population du Manitoba.

Il est possible qu'en moins de dix ans, les élèves autochtones et membres de minorités visibles représentent près de la moitié de la population étudiante, sinon plus, dans les écoles de Winnipeg.

Ainsi, la population manitobaine a changée de façon considérable. Le Manitoba comporte beaucoup plus de langues, de cultures et de religions qu'auparavant, non seulement en raison des nouveaux courants d'immigration mais aussi en raison de la croissance démographique des Premières Nations, des Métis et des Inuits : deux facteurs significatifs au Manitoba.



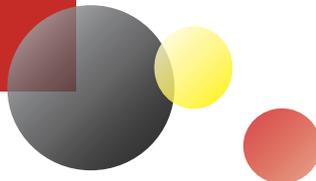
LE RACISME ET LES PREMIÈRES NATIONS, LES MÉTIS ET LES INUITS (PNMI)

Les récits historiques sur la vie communautaire, la gouvernance, les croyances et les coutumes des PNMI ont manqué d'exactitude. Hélas, la plupart des écrits ont souvent été fondés sur des stéréotypes ou des idées fausses qui n'ont fait que renforcer les définitions et les descriptions des « Indiens » dans la législation et notamment dans la *Loi sur les Indiens*.



Ensemble, il est important que chacun d'entre nous continue de s'informer sur la façon dont le racisme a encore des répercussions sur nos écoles et nos collectivités.

Beaucoup de Canadiens ne savent pas ou n'ont pas appris comment le racisme vécu par les Autochtones est différent d'autres formes de racisme. De même, beaucoup de membres des Premières Nations, de Métis et d'Inuits ne sont peut-être pas conscients de la façon dont le racisme systémique continue d'avoir des effets sur eux.



LA COMMISSION DE VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION DU CANADA (CVR)

La Commission avait pour mandat de recueillir des témoignages, d'apprendre la vérité sur ce qui s'est passé dans les pensionnats et d'en informer toute la population canadienne. Elle a guidé et inspiré les membres des Premières Nations, les Inuits, les Métis et les Canadiens pour qu'ils continuent le processus de vérité et de guérison menant à la réconciliation et à de nouvelles relations fondées sur la compréhension et le respect mutuels.

Les Appels à l'action de la CVR qui s'appliquent au domaine de l'éducation sont notamment les suivants :

- fournir un financement suffisant pour combler en une génération les écarts de scolarisation relevés;
- améliorer les niveaux de scolarisation et les taux de réussite;
- élaborer des programmes d'études adaptés à la culture;
- protéger le droit d'utiliser les langues autochtones, y compris l'enseignement de telles langues dans le cadre de cours crédités;
- permettre aux parents de participer pleinement à l'éducation de leurs enfants.

Dans le cadre de la campagne « Ça me tient à coeur », selon laquelle « le dialogue doit s'élargir pour y inclure la réconciliation », la CVR incite TOUS les Canadiens à participer au travail de réconciliation et à se mobiliser pour faire face aux défis auxquels nous sommes confrontés. Les écoles doivent également participer pleinement au processus de réconciliation et au dialogue.



QUELLES SONT LES FORMES DE RACISME?

Le racisme peut prendre de nombreuses formes. Il est parfois évident quand il existe entre deux personnes, ou plus, mais il peut aussi se présenter de façon moins visible lorsqu'il est systémique.

Il est souvent facile de reconnaître les **ACTES RACISTES INDIVIDUELS**, par exemple :

- se moquer des vêtements, de la nourriture ou de l'apparence physique des gens de cultures différentes
- dire des plaisanteries dirigées contre les personnes appartenant à certains groupes
- s'exprimer par des insultes au sujet de certains groupes culturels
- se moquer des accents ou des noms des personnes
- refuser de travailler ou de jouer avec des personnes d'une culture différente ou qui parlent une langue différente, ou de s'asseoir à côté d'elles
- ne pas inclure les gens de certaines origines dans les activités

Il est parfois plus difficile de reconnaître le **RACISME SYSTÉMIQUE** parce qu'il consiste notamment en des politiques et des pratiques qui sont bien enracinées dans les institutions établies. Le racisme systémique est beaucoup moins évident et il se présente sous des formes que nous tenons souvent pour acquises et que nous considérons comme normales.

Exemples de racisme systémique :

- faible représentation des PNMI au sein des commissions scolaires, des administrations des divisions et des écoles, du personnel enseignant et des conseils de parents d'élèves
- attentes moins élevées à l'égard des enfants, des jeunes et des familles de certains groupes
- manque de programmes et de matériel adaptés sur les plans culturel et linguistique dans les écoles et les organisations communautaires

Heureusement, les individus peuvent défier les systèmes et institutions qui sont racistes en engageant des conversations critiques et courageuses avec leurs familles, leurs amis, leurs collègues et le personnel scolaire.

QUELLES SONT LES RÉPERCUSSIONS DU RACISME SUR VOS ENFANTS?

Tout le monde peut être victime de racisme — les enfants, les jeunes, les enseignants, les parents, le personnel d'entretien, le personnel de bureau, le personnel de cantine et les employés occasionnels — et ce racisme peut être incorporé dans la culture et les pratiques de l'école. Les médias sociaux contribuent également aux points de vue et aux valeurs racistes. Les paroles de chansons, les messages sur Twitter et les bulletins de nouvelles peuvent tous renforcer les stéréotypes négatifs.

Voici quelques-unes des façons dont le racisme peut avoir des incidences sur les enfants et les jeunes de votre collectivité :

Les enfants et les jeunes qui sont victimes de racisme peuvent :

- avoir du mal à se concentrer
- avoir du mal à se faire des amis
- obtenir de moins bons résultats aux devoirs et aux contrôles
- rejeter leur propre culture et les valeurs de leurs parents
- se montrer agressifs ou perturbateurs

Les enfants et les jeunes qui sont témoins de racisme peuvent :

- se sentir stressés et anxieux, et ne pas savoir comment réagir
- éprouver un sentiment d'injustice
- se sentir impuissants pour améliorer la situation
- croire qu'il est acceptable de faire du mal quand ils voient d'autres personnes le faire
- devenir insensibles aux problèmes après avoir été témoins de ces situations

Exemples de répercussions possibles sur la collectivité :

- conflits et bagarres dans la cour de récréation ou le centre communautaire entre enfants de groupes culturels ou linguistiques différents
- conflits entre parents et enfants d'origines différentes
- parents qui n'ont pas confiance dans l'école ni dans le système d'éducation
- parents et enfants qui ne se sentent pas accueillis ou appréciés dans le système scolaire
- désensibilisation générale aux répercussions du racisme

CONVERSATIONS CRITIQUES SUR LE RACISME

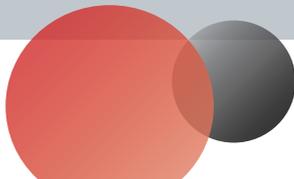
Avoir des conversations critiques sur le racisme à la maison est un aspect important de la lutte contre le racisme dans les écoles, dans les collectivités et dans la société. Tout le monde a un rôle à jouer et, ensemble, nous pouvons avoir une influence sur la façon dont nos enfants s'informent sur le racisme et sur les façons dont ils peuvent réagir lorsqu'ils en sont témoins.

Soutenir les conversations critiques

Ce qu'il faut considérer :

- Le racisme et les stéréotypes sont des sujets qui soulèvent toutes sortes de réflexions et d'émotions.
- Fermer les yeux sur le racisme a des incidences sur nos expériences et sur nos façons d'envisager des solutions.
- Des rapports de force fondés sur la race existent peut-être dans les foyers et dans les collectivités.
- Il est nécessaire de créer des milieux d'apprentissage sûrs pour discuter du racisme.
- Les discussions doivent d'abord reposer sur la bonne volonté et l'impartialité.
- Les conversations sont délicates avec les enfants qui ont pu être directement touchés par le racisme.
- Il faut reconnaître honnêtement nos propres limites (p. ex., admettre ne pas savoir personnellement ce que signifie être la cible d'actes racistes).
- Il faut avoir une certaine connaissance de la terminologie et des concepts liés à l'éducation antiraciste.
- Les choses dont je suis témoin et ma compréhension du monde refléteront les solutions que j'envisage quant à la manière dont le monde traite les membres de groupes raciaux.

C'est en ayant des conversations critiques et courageuses avec vos enfants et les membres de votre famille que vous parviendrez à mieux comprendre les incidences du racisme sur les gens.



Questions importantes pour les conversations critiques et courageuses avec les **JEUNES ENFANTS**

- 1** Pourquoi les gens ont-ils des couleurs de peau différentes, portent-ils des vêtements différents ou mangent-ils des aliments différents?
- 2** Pourquoi les gens parlent-ils des langues différentes, célèbrent-ils des fêtes différentes et ont-ils des activités culturelles différentes?
- 3** Te souviens-tu d'un moment où tous les enfants de ton école ont joué ensemble?
- 4** Comment te sens-tu quand tu es exclu(e) d'activités avec tes amis?
Comment crois-tu que les autres se sentent quand ils sont exclus?

Questions importantes pour les conversations critiques et courageuses avec les **ENFANTS PLUS ÂGÉS** et les **ADOLESCENTS**

- 1** Te souviens-tu d'une situation où tu as peut-être été témoin d'une forme de racisme? Qu'est-ce que cela t'a fait?
- 2** Peux-tu donner quelques exemples de réactions possibles quand on est témoin de discrimination?
- 3** Comment les médias sociaux créent-ils ou renforcent-ils les stéréotypes négatifs?

Questions importantes pour les conversations critiques et courageuses avec les **ADULTES**

- 1** De quelles façons notre communauté scolaire fait-elle preuve d'inclusion? Comment pouvons-nous améliorer la situation et miser sur nos réussites?
- 2** Comment, en tant que famille, parlons-nous du racisme entre nous et avec nos enfants? Comment pouvons-nous améliorer la façon dont nous communiquons?
- 3** Comment faisons-nous preuve d'inclusion dans notre famille et avec nos amis et notre collectivité?
- 4** Quelles occasions permettent aux gens de participer à la société et d'y être totalement inclus? Comment mesurons-nous l'inclusion?

RESSOURCES ÉDUCATIVES

Liens

Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (Nations Unies, 2008)

www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_fr.pdf

Déclaration universelle des droits de l'homme (Nations Unies, 1948)

www.ohchr.org/EN/UDHR/Documents/UDHR_Translations/frn.pdf

Commission de vérité et de réconciliation du Canada (National Centre for Truth and Reconciliation, s.d.) www.trc.ca

How to be an Anti-Racist Parent : Real-Life Parents Share Real-Life Tips (New Demographic, s.d.)

www.newdemographic.com/Ebooks/How_To_Be_An_Anti-Racist_Parent.pdf

Livres pour jeunes enfants

Shin-chi's Canoe de Nicola I. Campbell (House of Anansi Press, 2008)

Shi-shi-etko de Nicola I. Campbell (House of Anansi Press, 2005)

Kookum's Red Shoes de Peter Eyvindson (Pemmican Publications, 2015)

Red Parka Mary de Peter Eyvindson (Pemmican Publications, 2015)

Arctic Stories de Michael Arvaarluk Kusugak (Annick Press, 1998)

As Long as the Rivers Flow de Larry Loyie (Groundwood Books, 2005)

Venue de loin de Robert Munsch (Éditions Scholastic, 2015)

Fatty Legs: A True Story de Christy Jordan-Fenton et Margaret Pokiak-Fenton (Annick Press, 2010)

When We Were Alone de David A. Robertson et Julie Flett (HighWater Press, 2016)

Hiawatha and the Peacemaker de Robbie Robertson (Harry N. Abrams, 2015)
Yamozha and His Beaver Wife de Vital Thomas (Theytus Books, 2007)

Livres pour enfants plus âgés et adolescents

Stranger At Home: A True Story de Christy Jordan-Fenton et Margaret Pokiak-Fenton (Annick Press, 2011)

No Time to Say Goodbye de Sylvia Olsen (Sono Nis Press, 2011)

My Name Is Seepetza de Shirley Sterling (Groundwood Books, 1992)

We feel good out here = Zhik gwaa'an, nakhwatthaiitat qwiinzii (The Land is Our Storybook) de Julie-Ann André et Mindy Willett (Fifth House Publishers, 2008)

April Raintree de Beatrice Culleton Mosionier (HighWater Press, 1984)

In Search of April Raintree de Beatrice Culleton Mosionier (HighWater Press, 1999)

Livres pour adultes

The Comeback: How Aboriginals are Reclaiming Power and Influence de John Ralston Saul (Penguin Canada, 2015)

The Inconvenient Indian: A Curious Account of Native People in North America de Thomas King (Anchor Canada, 2013)

Indians Wear Red: Colonialism, Resistance, and Aboriginal Street Gangs de Elizabeth Comack, Lawrence Deane, Larry Morrisette et Jim Silver (Fernwood Publishing, 2013)

Indigenous Writes: A Guide to First Nations, Metis and Inuit Issues in Canada de Chelsea Vowel (HighWater Press, 2016)

